

Forfatter: Brahe, Axel; Gyldenstjerne, Mogens

Titel: BREV TIL: Christian 3. FRA: Brahe, Axel; Gyldenstjerne, Mogens (1539-04-19)

Citation: Brahe, Axel; Gyldenstjerne, Mogens: "BREV TIL: Christian 3. FRA: Brahe, Axel; Gyldenstjerne, Mogens (1539-04-19)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 47.  
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010067.pdf> (tilgået 23. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Lund, 19. April 1539.

Axel Brahe og Mogens Gyldenstjerne til Kongen.

Meddelelse om deres Forberedelser til Rustning af Befolkningen mod fjendtligt Indfald.

Eders naadis konninglige maiestatt. Wor ydmyge, plegtuge, throo thiæniste altiid forsentt mett wor herre. Hogborne furste, kæreste, naadiste herre, giffue wij eders naadis høgmegeteghet ydmygeligen till kænde, att ij daag her till Lunde landstiing haffue wij ladett læse oc obenbare forkynde eders naadis kon: mts: obne breffue, som eders naadis høgmegeteghet hiidt forskreffuit ladett haffuer om rustning her aff landett oc godtt wpseende, om nogett fyendeligt anfald thette land tilkomme kand effther thenne dag. Kæreste, naadiste herre, saa haffue wij oc flittelegen forskreffuit her till tinge ij dag the mesthe gode mend her aff landett, oss mweligt wære kwnde saa koort att bekomme, oc foreholdett thenom alle swodanne eders naadis kon: mts: wilge oc schriffuilse. Kærste nadiste herre, saa haffue these nerwærindis gode mend alle endregtelegen seg mett oss beswærett, att ther som wij eller the forfare kwnde nogett anfald thette land angellendis, thaa wille wij alle godwillege oc redebone findis at wære then att affwerge naatt och dag wspartt ij alle maade, som wij thess plegtuge ære. Kæreste, nadiste herre, saa haffue wij oc nw her beregnet oc forslagett thett reßegetøgh wij oss till forlade kwnde her aff landett, om nogett paakommer, thaa beløber thet seg icke ofluer altt tw hwndert heste, oc haffue wij nw her strax forskreffuet alle thenom, som wptegnette ere her wdijs. 48 landett, at holde rystning eders naadis høgmegeteghet och riigett till thiæniste. Kæreste, naadiste herre, sammeledis haffde wij hiid forskreffuit the meste købstemend oc bønder, oss giørligt wære kwnde, oc foreholdett thenom merckelegen thenne anrørindis leylighet, saa haffue wij icke andher swar aff borgerne ther paa fangett, end att the haffue wille beraadt mett theris mettborgere ther om. Kæreste, naadiste herre, giffue wij eders naadis hogmegeteghet ydmygeligen oc wdij en god mening till kænde, att wij icke wiide raadtt till krudtt eller skytt, som behoff giøris, wden hwes købstæderne affstedt komme kwnde. Hues thet bliffue kand, wiide wij icke heller nw; meden thet aller første wij ydermere ther om forfare kwndhe, wille wij ylendis oc wforsømeligen eders naadis kon: mt: all leylighet schrefftelegen till kende giffue. Kæreste naadiste herre, haffue wij oc flittelegen nw forskreffuet alle lensmend oc købsteder, som her nw bode till stæde oc icke nerwæriindis wore, effther these gode mends raadtt, att hwerj two mend wtgiøre skulle then thredie af almwen, borger oc bønder mett woben oc wærie siddendis redebon naatt oc dag, hwor oc naar tilsiigis, haffuendis godt oc grandgiffuelegen strandwogt, som alder største magt paaligger. Kæreste, naadiste herre, wdij these maade oc alle andhre, som wij bemercke kwnde, eders naadis høgmegeteghets, allless woris oc wort fæderne riigis beste och bestand anrørindis ær, wille wij naatt oc dag redeboen findis mett hals oc gotz wsparindis, som wij eders naadis hogmegeteghet(!) oc wor fæderne riige thess plegtuge ære. Eders naadis hogmegeteghets siell, liff oc maiestatt the hellig threfoldighet altid befallendis. Ex Lundis liordagen nest fore anden søndag effther poske mdxxxix.

Eders naadis kon: mts:

plegtuge throo thiænere  
Axell Bragde Mogens Gyllenstern riddere.

s. 49(Paa en indlagt Seddel med samme Haand følgende:)

These efftherscreffne gode mend wore her nw nerwærindis: Her Axell Wgorp — Her Maurits Olssen Knud Sparre — Mogens Krabbe — Laurens Knob — Kield Bing — Erick Wgorp — Jacob Sparre — Jens Bragde — Jørgen Bragde.

(Original, ikke med Mogens Gyldenstjernes Haand. Bagpaa: de to Segl og følgende Udskrift:)

Hogborne furste oc stormegtege herre, herre Christian, Danmarckis, Norgis, Wendis oc Gottis konningh, hertug wdj Sleßuig, Holsten, Stormaren oc Dytmersken, greffue wdj Oldenborg oc Delmenhorst, allless wore naadiste herre, ydmygeligen.

R. A. D. Kanc. Incl. til Reg. og henl. Sager.